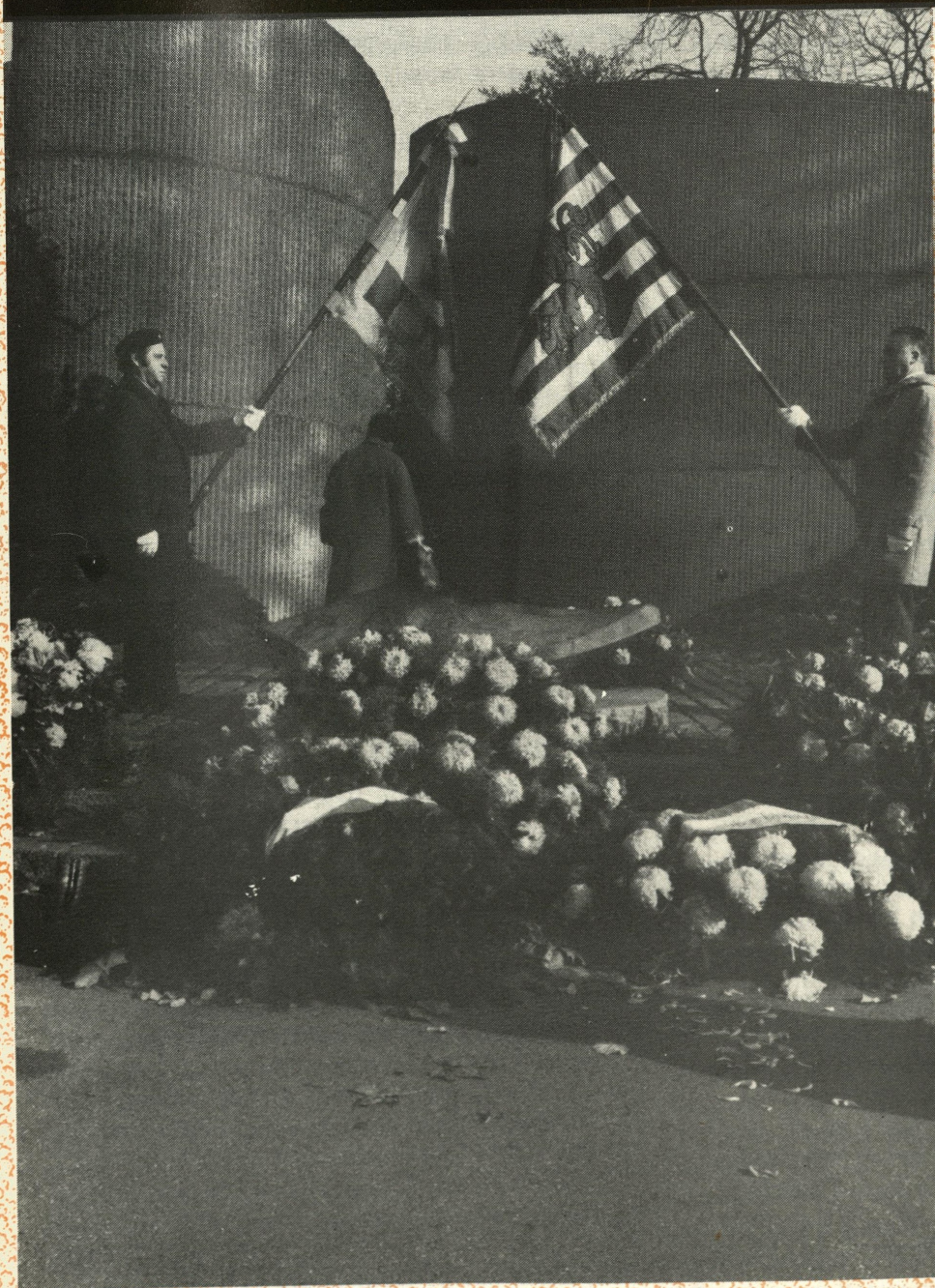


LES SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



Janv./Février

No 1 - 1983

22e année

Fédération :
9, rue du Fort Elisabeth
Luxembourg

Die Sorgen und Befürchtungen unserer elsäß-lothringischen Kameraden

Im Gegensatz zu unseren spezifisch luxemburgischen Verhältnissen, wie sie sich nach dem Votum der beiden Gesetze vom 12. Juni und vom 14. Juli 1981 ergeben haben, befinden sich unsere französischen Schicksalsgefährten in einer wo möglich verdriffliecheren Lage als wir. Was für uns Luxemburger die immer wieder verlangte Wiedergutmachung durch die Bundesrepublik Deutschland zu Gunsten unseres Staates ist (das heißt, zum Profit aller Menschen, die derzeit im Großherzogtum leben), das ist die Entschädigung der elsäß-lothringischen «Malgré-Nous.»

Bei uns ist es merkwürdig still geworden um besagte Wiedergutmachung der wegen der illegalen und völkerrechtswidrigen Zwangsrekrutierung angerichteten Schäden. Anders ist es bei den «Malgré-Nous», wenn auch nicht gerade erbaulich.

Die Hoffnungen unserer französischen Kameraden auf eine baldige und definitive Regelung ihrer Entschädigungsfrage, sind verfliegen, so berechtigt sie auch gewesen sein mögen nachdem am 31. März 1981 ein entsprechendes Abkommen zwischen Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland zustande gekommen war.

Die Hoffnungen sind geschmolzen wie der Schnee in der Sonne. Zwar wurde inzwischen die «Fondation, dite 'Entente Franco-Allemande'», gegründet (sie soll die Verteilung der den «Malgré-Nous» zustehenden Entschädigung vornehmen), doch sie kann sich ihrer eigentlichen Aufgabe nicht entledigen, weil vorerwähntes Abkommen noch immer nicht vom deutschen Bundestag ratifiziert wurde. Wann das geschehen wird, weiß niemand. Zur Zeit ist das Bundesparlament aufgelöst und Neuwahlen finden am 6. März statt. Was sich danach tut, ist ebenso unsicher wie der Ausgang dieser Wahlen.

Weshalb dieses französisch-deutschen Abkommen noch immer nicht vom deutschen Bundesparlament ratifiziert worden ist, erklärt sich wenn man weiß, daß die Deutschen eine Regelung der französischen Entschädigungsansprüche wegen der Zwangsrekrutierung von 140.000 Elsäß-Lothringer (als Entschädigungssumme sind 250 Millionen D-Mark vorgesehen) erpresserisch benutzen, um die Rückgabe des Mundatwaldes zu erreichen, ein Gebiet, welches seit 1945 unter französischem Sequester steht. Hierbei handelt es sich um einen Wald von 650 Ha und einem Weinberg von 300 Ha. nördlich des Elsasses, zwischen Wissembourg und Lauterbourg.

Ihre Unzufriedenheit und ihre Forderung drückten die «Malgré-Nous» in einer Erklärung

aus, welche sie am 12. September 1982 bei Gelegenheit der Generalversammlung der A.D.E.I.F. des Nieder-Rheines in Strassburg abgaben. Darin heißt es:

«L.A.D.E.I.F.»

– **Dénonce le scandale** que 37 ans après la fin des hostilités le contentieux alsacien-mosellan n'est pas encore réglé et **proteste contre la lenteur** devenue intolérable apportée à la solution de ses principaux problèmes que sont l'**indemnisation** des incorporés de force à attendre de la R.F.A. et les pensions de guerre pour ceux qui ont subi la captivité dans les camps du front de l'Est.

– **N'accepte pas** que la **réparation d'un crime de guerre** fasse l'objet d'un odieux marchandage.

– **Demande au gouvernement** de régler séparément avec la R.F.A. le problème de la forêt du «Mundat» et des terres sous séquestre entre Wissembourg et Lauterbourg.»

Bei ihrer Regierung stoßen die «Malgré-Nous» auf taube Ohren. Im Hexagon ist ihr Problem ein regionales und die Departemente des Ostens beklagen sich auch sonst über die stiefmütterliche Behandlung seitens der französischen Regierung.

Wie ein winzig kleines Lichtlein in stockfinsterer Nacht werden unsere elsäß-lothringischen Kameraden eine Meldung zur Kenntnis genommen haben, womit ein Briefwechsel zwischen dem deutschen Bundeskanzler Helmut Kohl und André Bord, elsässischer Europaparlamentarier bekannt gegeben wurde. Unseres Erachtens hat eine derartige Meldung lediglich zum Zweck, neue, wenn auch nicht ganz berechtigte Hoffnungen aufleben zu lassen

Was heißt schon: «Der Bundeskanzler Helmut Kohl drückt den Wunsch aus, daß das Abkommen vom 31. März 1981 bald in Kraft treten werde», nachdem er schrieb, die Budgetkommission des deutschen Parlamentes habe das Prinzip des Abkommens anerkannt, die endgültige Regelung der französischen Entschädigungsansprüche wegen der Zwangsrekrutierung französischer Staatsbürger zu deutschen Militäreinheiten während der Besatzungszeit hänge allerdings noch von «der Regelung einiger Bedingungen» ab. Das ist nichts weiter als Phrasendrescherei.

Unser Freund und Kamerad Charles Spitz, Präsident der «Malgré-Nous» aus Metz, hat ganz recht, wenn er schreibt: «Le temps du mépris n'est point révolu pour nous».

Diese, seine Meinung teilen wir uneingeschränkt.

s.n.



1982 Retrospectiv

D'Äe nèt verbonnen.

Wat seet äis d'Joresenn-Bilanz vu Weilmisär, Weltfreed: deen eische krut säin Trauerkranz, déi zweet keng Feisch gemee.

Dat herrlecht Wuert Gerechtegkeet verkierpt all human Versprieche, an hirem Numm gouf Guttis gemeet a vill a schlémm Verbriche.

Dat Sech-Verstoe gët verhënnert, nèt duerech politesch Realisten, mä duerech déi Mënz, déi zevill glënnert, duerech d'Gauneren, duerech d'Egoisten.

Dat ganz grousst Geld as vill d'Schold, et gouf an 't gët dofir geschluuecht an d'Kricher si bal all gewollt duerech grouesse Miecht hir Finanzmuecht.

Wann een d'Welthistorie gesäit, da kënn dat Gutt ni un de Rudder, well d'Bibel seet scho vun deer Zäit: den Abel hat de Kain als Brudder

(dat heescht, mir stamen of vum Leschten) (an nèt vum Gudden)

siuda robert

1982 Retrospectiv

Die Sorgen und Befürchtungen unserer elsäß-lothringischen Kameraden

Voeux de Nouvel An

Gedenktag der Tambower

Nämmen eng Photo

Unter dem Zeichen von Spalten und Ähren

Centre de gériaire

Et hält nèt brauchen ze sinn!

Forum für den Frieden

Am Intéret vun der Wourecht

Cattenom real

E Plaidoyer

Fédération des Victimes du

Nazisme Enrôlés de Force,

Association sans but lucratif

Siège: Luxembourg, 9, rue du

Fort-Elisabeth. - Boîte postale

2415 Luxembourg-Gare.

C.C.P. 31329-95

Banque Intern.: 5-21774546

Rédaction du bulletin bi-mens-

triel, «Les Sacrifiés, Luxbg.,

9, rue du Fort-Elisabeth,

Boîte postale 2415

1024 Luxembourg

Service social aux Enrôlés de

Force, 9, r. du Fort-Elisabeth,

Luxembourg-Gare.

Tél.: 48 32 32.

Fonds d'Action ccp 21049-97

La Fédération représente:

L'Association des Parents

des Déportés Militaires Luxem-

bourgeois, c/o M. Paul Simonis,

Luxembourg, 7, rue Adolphe - la

Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de

Guerre 1940-1945, Résidence Jean-Charliés 5, rue du Cimetiére, Luxbg-Bonnevoie. Tél.: 48 97 76 - ccp 28633-18 -

l'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Kleinbettingen, 14, rue de Kahler, ccp 24007-48 - l'Association des En-

rolés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415, Luxbg-Gare, ccp 31324-90 - Association des Survivants des Enrôlés de force, a.s.b.l., Siège: Luxbg, 9, rue du Fort-Elisabeth, ccp 31324-90 -

La correspondance est à adresser à Mme Joséée Reef, 30, rue F. Seimetz, Luxembourg, tél.: 47 01 83.

Vill Gléck am neie Joër an eng gutt Gesondheet

- M. Hochweller Pierre, Grevenmacher
- M. Weyer Charles, Grevenmacher
- M. Krier Charles, Grevenmacher
- M. Seil Josi, Grevenmacher
- M. Clemens François, Grevenmacher
- M. Ronck René, Grevenmacher
- M. Streng Willi, Grevenmacher
- M. Welsch Johnny, Grevenmacher
- M. Nies Camille, Grevenmacher
- M. Weyer Raymond, Grevenmacher
- M. le Dr. Probst André, Grevenmacher
- M. Baconnier Jean, Grevenmacher
- Mlle Marie Feidt, Grevenmacher
- M. Befort Jean-Pierre, Grevenmacher
- M. et Mme Welsch-Poos, Grevenmacher
- M. Oberweis Nicolas, Grevenmacher
- M. Fusing Marcel, Grevenmacher
- M. Grosber Lucien, Grevenmacher
- M. et Mme Sertznig-Wies, Grevenmacher
- Mme Maisy Kring, Macthum
- M. Georges-Pütz Marcel, Grevenmacher
- M. Steffen Roger, Grevenmacher
- M. Fischer-Leinen Jean, Oberdonven
- M. Lang-Hein Gaston, Macthum
- M. Herber-Wagner Mathias, Grevenmacher
- M. Schuster Victor, Grevenmacher
- M. Paulus-Hertzig Theodor, Grevenmacher
- M. Kass-Bauer René, Grevenmacher
- M. Reinard Fred, Grevenmacher
- M. Braun Poli, Grevenmacher
- M. Fassian-Poos Joseph, Grevenmacher
- M. Weiler-Wolfsfeld Carlo, Grevenmacher
- M. et Mme Buschmann Xavier, Grevenmacher
- N. Resch-Britz Nicolas, Grevenmacher
- M. et Mme Albert Achten-Gorges, Grevenmacher
- M. et Mme R. Bamberg-Pierron, Ehen
- M. et Mme N. Becker-Beckius, Ehen
- M. et Mme Th. Becker-Herber, Ehen
- M. Schneider Jean, Belvaux
- M. Winandy Martin, Soleuvre
- M. Reicher-Zeches, Sanem
- M. Lutgen Henri, Eitelbruck
- M. et Mme Schmit Jacques, Eitelbruck
- M. et Mme Juncker Edouard, Eitelbruck
- M. et Mme Hirt Jean-Pierre, Warken
- M. et Mme Heinz Erny, Eitelbruck
- M. et Mme Reef Pierre, Erpeldange
- M. et Mme Posing Camille, Eitelbruck
- M. et Mme Lucas-Wampach J.-P., Eitelbruck
- M. et Mme Reding Alphonse, Grosbus
- M. et Mme Lenz Lucien, Eitelbruck
- M. et Mme Lessel Fernand, Eitelbruck
- M. et Mme Mergen Camille, Oberfeulen
- M. et Mme Paul Campill-Job, Echternach
- Fam. J. Paternoster-Campill, Café Philippe II, Luxembourg
- M. Ennesch Jean-Pierre, Echternach
- M. et Mme Albert Stephany, Echternach
- M. et Mme Roger Follmann-Kruif, Echternach
- M. et Mme Ed. Hoffmann-Sauber, Echternach
- Mme Armand Hartmann-Limpach, Echternach
- M. et Mme Charles Hardt-Risch, Echternach
- Mme Henri Weber-Schiltz, Echternach
- M. et Mme Jean Storck-Colling, Echternach
- Mme Lou Scholer-Holtz, Echternach
- M. et Mme Francis Reuter, Hôtel Régine, Echternach
- M. et Mme Fermand Thill-Weyer, Echternach
- M. et Mme J.P. Bockler-Faber, Consdorf
- Mme Catherine Becker-Thill, Echternach
- Mme Louise Faber-Huss, Echternach
- Mme Faber Wilhelm, Echternach
- M. et Mme J. Henot-Kolbet, Ehen
- M. et Mme L. Pundel-Morbach, Wormeldange
- M. et Mme E. Kousmann-Linden, Wormeldange-Haut
- M. J. Jaeger, Ehen
- Mme Hein-Schommer, Macthum
- M. Schaul Albert, Rodange
- Mme Schaul-Martin Maria, Rodange
- M. Buchler Jean-Pierre, Rodange
- Mme Heinen Irma, Lamadelaine
- Mme Buchler Julia, Café-Disco, Rodange
- M. Tibor Theo, Rodange
- M. Kauth Eugene, Rodange
- M. Watgen Jean-Baptiste, Rodange
- M. Bartz Theo, Rodange
- M. Schroeder Edouard, Rodange
- M. Wagner Ferd, Rodange
- M. Banz Marcel, Rodange
- Mme Françoise Wahl-Anen, Rodange
- M. Zacharias Jos., Rodange
- Mme Zacharias-Wiltgen Elise, Rodange
- M. Weckering Nicolas, Rodange
- M. Bonenberger Jim, Rodange
- M. Paulus René, Rodange
- M. Roth-Bley Louis, Lamadelaine
- M. Weyland-Kerschen Emile, Rodange
- M. Bouché Jean, Lamadelaine
- M. et Mme Arthur Caltux-Kramp, Bourglinster
- Mme Vve N. Imbert-Schmit, Junglinster
- M. Rodesch-Michels, Pétange
- M. Faber-Mousel Richard, Wasserbillig
- M. Flammand Georges, Bascharage
- M. Reuter-Wangen Léon, Belvaux
- M. Reuter Jean, Belvaux
- M. Wiltgen-Englebert, Fernand, Belvaux
- M. Heinen-Lentz Grégoire, Belvaux
- Mme Heinen-Lentz Grégoire, Belvaux
- Mme Thein-Bourkel Germaine, Belvaux
- M. Schockmel Ernest, Belvaux
- M. Schmit Emile, Belvaux

Gedenktag der Tambower

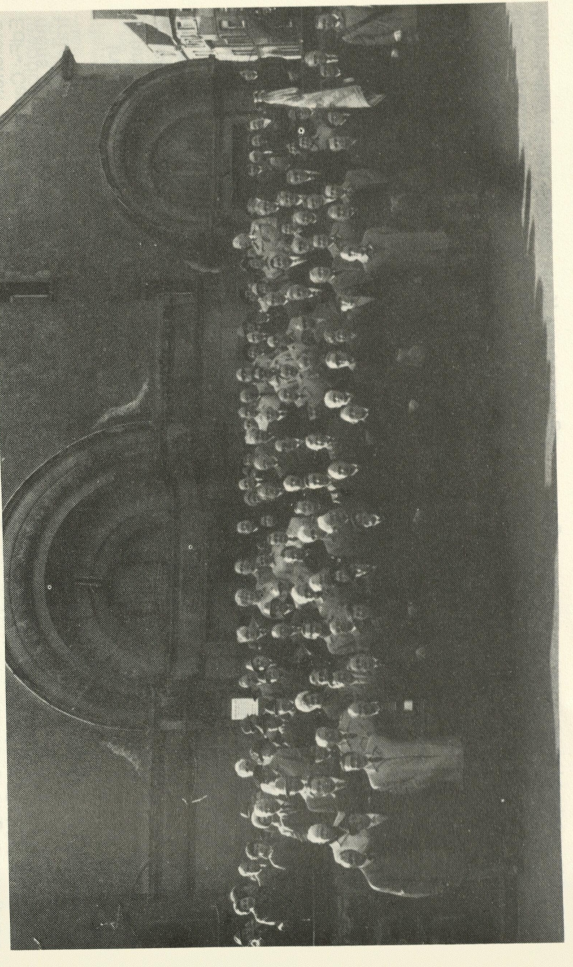
Mitzerleben, wenn die alten «Plennis» sich zu ihrem jährlichen Rendez-vous einfinden, d.h. jene 56- 62-jährigen Luxemburger, die nach langer Odyssee und qualvollen Erlebnissen, als Folge der von den Deutschen niederträchtig verfügten Zwangsrekrutierung, in russischer Gefangenschaft landeten, ist immer wieder zutiefst beeindruckend. Hier zeigt sich ganz frappant, daß Freundschaft, geschlossen in Zeiten schreienden Elendes, am längsten hält.

Beim Anblick dieser Männer erinnert man sich unweigerlich an die kalte Nacht vom 5. November 1945. Es war 2.30 Uhr als der Zug aus Brüssel kommend im Bahnhof Luxemburg einfuhr und rund 600 ausgemergelte und zum Teil in Lumpen gehüllte Gestalten den Wagen entstiegen. Jeder, der damals dabei war, fragte sich «Herrgott! Sin dat do eis Jongen?» Was sich an nur spärlich beleuchteten Bahnhofsgebäude zu-



trag, zog wie ein Film an meinen Augen vorbei als ich zusah, wie am vergangenen 6. November die Überlebenden des Tambower Kriegsgefangenenlagers sich vor der Herz-Jesu-Kirche in Luxemburg versammelten, um einem Gedenkgottesdienst beizuwohnen, welcher um 10 Uhr

30 begann. Die Messe hielt der ehemalige Tambower, Abbé Marcel Ripp. Neben Metty Scholer und den Mitgliedern des Vorstandes der Tambower Amicale nahmen rund 200 weitere Tambower an der religiösen Feier teil, sowie Madame Behm, Patin der Tambower Fahne; Jos. Wei-





rich, Nationalpräsident der Fédération des V.N.E.F., Madame Joséef Reeff, Präsidentin der Association des Survivants des Enrôlés de Forcée; René Mantz und J.-P. Wolf von der L.L.M.I.G. 1940-45, Mme Meyer-Wilwers vom einstigen Rapatriierungsdienst, Jean Hames und Ernest Steichen als Vertreter der «Association des EdF»; Camille Hansen, Nic Hermes, Charles Clemens und Marcel Grethen (Fahnenträger) vertraten die hauptstädtische Sektion der EdF.

In seiner Homilie, welche auf den Tag zugeschnitten war, rief Marcel Ripp den Geist wach, welcher die Tambower beseele als ihre Lage denkbarst schlecht und ausweglos aussah. In ihrem Leid hätten die Luxemburger im russischen Kriegsgefangenenlager sich der Trösterin der Betrübten anvertraut. Das sei denn auch der eigentliche Grund, weshalb bei dieser Gedenkmesse, die 29. in der Folge, das «Ave spem nostra...» gesungen werde. Und er betete für alle toten Kameraden, deren Familien und für alle Helden, damit ihr Opfer nicht umsonst gewesen sein soll.

Generalsammlung

Gegen halb eins war auf der «Dummeldénger Barrière» und in de «Rue de la Station» Hochbetrieb. Im dort gelegenen Restaurant «La bonne fourchette» (ehem. Becker Miny) wurde das ge-

der Bedienung ein uneingeschränktes Lob spenden.

Etwa gegen halb vier Uhr eröffnete Metty Scholer (Präsident) die Generalsammlung. Nachdem er alle Anwesenden begrüßt und herzlich willkommen geheißen hatte, entschuldigte er den Nationalpräsidenten Jos. Weirich, der wegen einer Sendung im «Hei eiel, kuck eiel» erst später an der Generalsammlung teilnehmen konnte. Weiter entschuldigte er den «Papp vun den Tambower», Herrn Paul Simonis, der wegen seines schlechten Gesundheitszustandes nicht in der Lage war, an dieser Tagung wie gewohnt teilnehmen zu können, und M. Scholer wünschte ihm im Namen aller Tambower alles Gute in seinem hohen Alter.

Der Präsident begrüßte dann weiter die Damen Meyer-Wilwers und Behm, sowie die Vorstandsmitglieder der Föderation Jean Hames und Benny Jacob. Der Presse sagte er Dank für die Unterstützung, welche sie den Tambowern in all den vergangenen Jahren gewährte.

Heute, so sagte Metty Scholer, war es zum 29. Mal, daß die Gedenkmesse für die toten Tambower stattgefunden hat. Es sei kaum zu glauben, aber dennoch wahr, daß es nun schon 40 Jahre her sind, als der eigentliche Leidensweg der Zwangsrekrutierten begonnen hat. Heute stehe man vor der erschütternden Tatsache, daß der Gesundheitszustand der überlebenden Nazi-Opfer äußerst bedenklich und prekär sei. Wenn das kein Anlaß zu Sorge sei?! Und es sei ganz gewiß ein recht frommer Wunsch, wenn er erwarte, daß alle Anwesenden sich zu selbiger Gelegenheit im nächsten Jahr einfänden.

Im vergangenen Jahr, d.h. seit der letzten Generalsammlung bis zu der heutigen, sind leider wiederum 13 gute Kameraden gestorben. Es sind das:

Lonien Albert aus Bergem,	† 05.01.1982
Juncker Aloyse aus Leudelingen	† 21.02.1982
Thill Henri aus Eitelbruck	† 05.03.1982
Kirpach Roger aus Fenningen	† 10.03.1982
Ley Paul aus Bonneweg	† 11.03.1982
Reuter Jean aus Luxemburg	† 16.04.1982
Scheitler Joseph aus Esch/Alz	† 22.04.1982
Hullard Joseph aus Luxemburg	† 14.06.1982
Fox Jean aus Düdelingen	† 26.07.1982
Joachim Jean-Pierre	† 05.09.1982
aus Bettingen/Mess	† 09.09.1982
Goller Eugène aus Eischen	† 26.09.1982
Fautsch Antoine aus Bockholz	† 30.09.1982
Risch Ady aus Cessingen	† 30.09.1982

Und Metty Scholer bat alle Anwesenden sich von ihren Sitzen zu erheben, um in einer Minute stillen Gedenkens an diese rezent Verstorbenen wie ebenfalls an die große Zahl der toten Zwangsrekrutierten zu denken.

Alsdann sagte er allen Vorstandsmitgliedern der Amicale Dank, wobei er jeden einschloß, der auf irgendeine Art und Weise mitgeholfen hat, die Vereinigung zu aller Zufriedenheit funktionieren zu lassen.

Der Tätigkeitsbericht

vorgetragen von Jules Steffen, gab Aufschluß über das Schaffen des Vorstandes im verflossenen Jahr. Er zählte dessen Zusammenkünfte auf sowie die zahlreichen Male offizieller Teilnahme an öffentlichen Feiern und leider auch an den Begräbnisfeiern verstorbener Kameraden. Als Mitglieder des Föderationsvorstandes standen Metty Scholer und Raymond Weiter noch weit öfter auf der Bresche und im Dienst der Zwangsrekrutierten als andere Vorstandsmitglieder der «Amicale des Anciens de Tambow».

Viel Arbeit sei in den Jahren von 1979 bis heute getan worden. Er erinnerte an die Parlamentswahlen, an denen zu beteiligen die EdF sich gezwungen sah, an den 35. Jahrestag der Rückkehr aus der Tambower Hölle und seit 1980 habe man sich viel geplagt und geschuftet damit das nun vorliegende Buch «Tambow 1943-1945, 37 Joer duerno...» geschrieben und fertiggestellt werde. Als die Krönung jahrelanger Bemühungen und oft aussichtslosen Strebens seien die Gesetze von 1981 anzusehen. Er sagte allen recht herzlichen Dank, die weder Zeit noch Mühe scheuten, damit die vorliegenden Resultate erreicht werden könnten, allen voran Jos. Weirich, der eine gewaltige Leistung vollbracht hat. Besagte Gesetze kommen allen Zwangsrekrutierten ob Männer oder Frauen zugute, aber auch allen anderen Nazi-Opfer. Und gerade letzteres sollte man nicht vergessen.

Eine große Frage, welche nur die Tambower betreffe, habe aber leider bislang, trotz aller Anstrengungen, keine Antwort gefunden. Hier handelt es sich um ein ungemein wichtiges Schriftstück, u.z. um jenes, womit die Tambower sich zu den alliierten Armeen gemeldet haben. Es sei schon sehr eigenartig und recht traurig, daß die Tambower einigen sogenannten Super-Patrioten zuliebe den Beweis erbringen sollen, daß sie, die als Zwangsrekrutierte nach dem Osten verschleppt worden waren, ebenso gute Luxemburger waren und sind, wie die andern, welche im Westen zu den alliierten Armeen gestoßen sind. Man gebe die Nachforschungen und die Suche nach besagtem Dokument nicht auf bis es gefunden ist. Zähigkeit und Ausdauer haben die Tambower vierzig Jahre hindurch zur genüge vormonstriert.

Kassenbericht

Raymond Weiter oblag es in seiner Eigenschaft als Kassierer der Versammlung die Finanzanlage der Vereinigung vorzutragen und zu

erläutern. Aus seinen Ausführungen war zu entnehmen, daß es einerseits viele Einnahmen und andererseits auch viele Ausgaben gegeben hat. Obschon das Rechnungsjahr mit einem ansehnlichen Überschuß abschließt, sei das keineswegs Grund zu Euphorie, denn einige Rechnungen stünden noch aus. Wenn sie bezahlt sein werden, wird vom erwähnten Überschuß nicht viel übrig bleiben.

Die Kassenrevisoren bescheinigten die Richtigkeit der Buchführung des Kassierers. Weder ein «Loch» noch eine Ungenauigkeit hatten sie ausmachen können. Den Kassierer ihrerseits lobend, baten sie die Versammlung dem Kam. R. Weiter Entlastung zu geben. Was denn auch geschah.

Der Bericht des Sekretärs Jules Steffen wurde einstimmig gutgeheißen.

Zu Kassenrevisoren für das Jahr 1983 wurden ernannt, die Kameraden Coner, Klein, Pleger, Schandel und Becker.

Die Bundesrepublik Deutschland soll zahlen!

Viel Beachtung fand die Ansprache unseres Nationalpräsidenten Jos. Weirich. Nachdem er Tambowner für die Einladung zu ihrer Jahrestagung gedankt hatte, erinnerte er kurz an die Ereignisse vergangener Jahrzehnte. Es war das eine sehr schlimme Zeit für die Zwangsrekrutierten. Es gab ein ganzer Katalog von Forderungen. Wie schwer es war die gewünschten Resultate zu erreichen, das sei heute jedem bekannt. Handfest mitgeholfen haben stets und ständig die Tambowner, haben nicht locker gelassen, bis das gesteckte Ziel erreicht war.

Als das begann, was eigentlich niemals hätte eintreten dürfen, waren wir alle sehr junge Kerle und hegten berechtigte Hoffnungen, wie übrigens die Jugend sie zu allen Zeiten hatte und haben wird. Leider war unsere Generation vom Schicksal dazu auserkoren, die ganz große Ausnahme zu sein. Die Zwangsrekrutierung raubte uns das Schönste, was es im Leben gibt, nämlich die Jugendzeit. Das, was verpfuscht war, konnte nur notdürftig in Ordnung gebracht werden. Aus Geflicktem entsteht nun einmal nichts Neues. Ganz besonders dann nicht wenn es sich um eine lädierte Gesundheit handelt. Zusätzlich zu den 3.500 aus unseren Reihen, welche im Krieg ums Leben kamen, sind einige Tausend nach dem Krieg frühzeitig gestorben. Allein in diesem Jahr sind es 229 Männer und 103 Frauen im Alter von 56 bis 62 Jahren gewesen. Und dabei kann unsererseits kein Anspruch auf Vollständigkeit erhoben werden, weil diese Zahlen aufgrund der Todesanzeigen in den Zeitungen ermittelt wurden und aus denen hervorgeht, daß es sich bei den Toten um Zwangsrekrutierte handelt.

Dann gibt es die sogenannten Randfälle. Es ist eine Selbstverständlichkeit, daß nur solche Luxemburger von diesem Gesetz profitieren können, die, wie es darin heißt, wegen ihrer «attitude patriotique» Opfer des Nazismus wurden. Weiter gibt es die Fälle solcher Zwangsrekrutierter, die zwar zur Zeit ihrer Verschleppung zu RAD und Wehrmacht durch die Nazis die luxemburgische Nationalität besaßen, nachträglich aber eine andere angenommen haben. Wenn sie einen Antrag stellen, werden sie akzeptiert. Über Art. 30 des Kriegsschädengesetzes vom 25. Februar 1950 können auch solche Personen Entschädigungen erhalten, die als Deutsche nach Luxemburg siedelten, die luxemburgische Nationalität erwarben oder diese nach dem Krieg zugestanden bekamen, vorausgesetzt, daß sie sich wie echte Luxemburger im Krieg benommen haben. Bekanntlich betrachteten die Besatzer solche Personen als Deutsche und behandelten sie wie Deutsche des «Altreiches», wie es hieß. Dann kommen auch noch solche zu uns mit der Bitte, ihnen zu helfen, die freiwillig zum RAD gegangen waren aus persönlichen Gründen, weil ihnen meist daraus ein Vorteil entstand. Gerade mit diesen Auch-Luxemburgern machten die Nazis seinerzeit viel Staat und nutzten sie zu Propagandazwecken, waren doch gerade solche Personen die sublimen Vorbilder des Deutschtums und des Deutschbewußtseins, das es den Luxemburgern zu inokulieren galt. Diese Kategorie ist von vornherein ausgeschlossen, kann sich auf keinen Fall auf das Gesetz berufen. Es gibt auch ethische Fälle, die recht eigenartig gelagert sind. Wohlweislich waren nicht wenige Luxemburger auf Arbeitssuche, nachdem der deutsche Einmarsch erfolgt war. Es ist dabei so manchem passiert, daß er, ohne genau hingesehen zu haben, seine Unterschrift unter ein sogenanntes Arbeitsgesuch gesetzt hat, was sich dann nachträglich als eine Finte der Nazis herausstellte. Der oder die so Gefoppten erhielten keinen gewöhnlichen Arbeitsplatz, sondern sie landeten als «Arbeitsmann» im Reichsarbeitsdienst, der zu jenem Zeitpunkt nicht anders war als ein Vorwegläufer der Wehrmacht. Die Frage, ob diesem Personenkreis gehoffen werden kann, ist gegenwärtig nicht zu beantworten. Eine Globallösung wird auf keinen Fall möglich sein.

Ein anderer, dicker Brocken ist die Wiedergutmachung durch die Nachfolger des Dritten Reiches. Und das ist die Bundesrepublik Deutschland. Bis jetzt ist es unserer Regierung nicht gelungen die BRD-Politiker dazu zu bewegen, unser Land für getätigte Auslagen, als Folge der an Luxemburger gegangenen Untaten, auch nur in etwa schadfrei zu halten. Bislang mußte jeder, der in Luxemburg Steuern entrichtet, mithelfen, die finanziellen Lasten zu tragen, welche unserem Staat wegen der zu behebbenden Schäden entstanden. Das elementarste Gebot der Gerechtigkeit verlangt, daß der Dieb das

gestohlene Gut wiedererstattet und daß der Täter den angerichteten Schaden nach Kräften wieder gut macht.

Es besteht kein Zweifel daran, daß die finanzielle Belastung wegen Kriegserlösen, medizinischer Behandlungen, Pensions- und Rentenzuschüsse für unser kleines Land weit schwerer wiegt als für andere, uns umgebende Nationen. Die Zwangsrekrutierung war ein Kriegsverbrechen und unser Staat mußte zumindest dafür von der BRD für den entstandenen Schaden entschädigt werden. Deutschland schuldet Luxemburg mindestens 30 Milliarden Franken. Das ist ein Haufen Geld! In diesem Betrag figuriert die gewaltige Summe von 8 Milliarden für Körperschäden. Seit Kriegsende stehen im Staatsbudget viele Millionen für Kriegsschäden. Für 1983 sind es 320 Millionen. Im Sinne der so oft recht prahlerisch ins Schauferne gestellten gutnachbarlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Großherzogtum wäre es deutscherseits angezeit, unserem Staat jährlich 300 Mio Franken (rund 15 Mio DM) für diese Sparte von Kriegsschäden zu zahlen! Ob der Herr Bundeskanzler Helmut Kohl gelegentlich seines Staatsbesuches in Luxemburg mit einem entsprechenden Scheck aufwartet? Wir machen uns keine Illusionen, denn es wird genau so lauten wie am Ende jeden Märchens: «Wer's glaubt, wird selig!»

Als nächster Redner trat Raymond Welter auf. Er stellte der Versammlung das neue Buch der Tambowner vor. Um eine Wiederholung seiner Ausführungen zu vermeiden, verweisen wir auf den Teil unserer Berichterstattung über die Präsentation besagten Buches am 4. November 1982 im «Restaurant du Commerce» in Luxemburg. (Siehe «Les Sacrifiés» 6/1982.)

Das Schlußwort sprach der Präsident der Amicale, Freund Metty Scholer. Er dankte den beiden Rednern für ihre sehr interessanten Ausführungen und meinte, dieses letzte Buch der Tambowner würde noch Gegenstand mancher Kritiken und Diskussionen sein. Dennoch sei darin nichts anderes als die reine Wahrheit niedergeschrieben worden. Es sei ein Dokument als Nachlaß der Tambowner, und der Präsident riet den Versammelten, das Buch zu erwerben und es als Geschenk bei passenden Gelegenheiten zu offerieren. Auf diese Weise würde jeder der Tambowner sein Schärfllein dazu beitragen, daß das Buch eine möglichst starke Verbreitung erhält. Das sei eine B.A. (bonne action). Er wünschte allen Anwesenden alles Gute für die Zukunft und eine gute Gesundheit. Er sprach abschließend den Wunsch aus, alle nächsten Jahr wiederzusehen, wenn die Tambowner sich zu ihrer Jahrestagung treffen.

S.N.

Nëmmen eng Photo

Es gibt Dokumente, die Mehr sind als Eid und Schwur, die beredter sind als Worte voller Hingabe, wo Schweigen Gefühle vertiefen, sie verkörpern, die Reinheit des Wahren und geben der Historie mehr als nur warmen Abglanz.

Es geht in diesem Artikel Rede über die Zwangseinziehung der luxemburgischen Jugend durch die Machthaber des Dritten Reichs und über das Verhalten dieser Jugend fernab der Heimat inmitten nazistischer Beeinflussung und Gedankengiftes.

Als Hauptgrund dieser kleinen geschichtlichen Nachzeichnung dient ein einfaches Paßfoto eines zwangsrekrutierten Luxemburgers in Wehrmachtsuniform, das vor den Nazischeren diesen jedoch später in die Hände fiel. Das Foto wurde der Enrôlés-de-Force-Fédération kürzlich vom Resistenzler Hrn. Jos Biever als Beweisunterlage für patriotisches Verhalten im Zweiten Weltkrieg überstellt mit der Erklärung, daß es nach der Befreiung im Monat September 1944 in den Karteien der Kreisleitung Esch/Alzig vorgefunden wurde. Welche Bewandnis es damit hat und was aus dem auf dem Bild dargestellten Zwangsrekrutierten geworden ist, entzieht sich unserer Kenntnis. Wir hoffen jedoch, durch diese Veröffentlichung von einem oder anderen unserer Kameraden Näheres in Erfahrung bringen zu können.

Ein Photo eines Luxemburger «Jongen» in Wehrmachtsuniform ... mit seinem Heimats- und Gesinnungsausweis, dem Bilde unserer Großherzogin Charlotte, vorne auf der Brust.

Und hier erlauben wir uns aus dem Organ der Resistenzorganisation L.P.P.D. - Rappel Nr. 9 - Großherzogin Charlotte aus der Rede unserer 1942 zu entnehmen.

«Lëtzebuerger Jongen! Wa si iech ewechschleefe fir géint'är Frëmm ze kämpfen, da Heemecht vun iech enwaard. Däitschland huet kee Recht, vun iech en Treied ze verlaangen. Wa si iech zwingen, den Eed ze schwären, as keen Eed. Aert Häerz huet näischt dermat ze dun wat äre Mond gezwonge get ze soen. Matt Zaldoten, dei nëmmen op den Dag laueren, wou d'Tyrannie vun Hitler gebrach get, gewannen d'Preise Kee Krich.»

So weit unsere Großherzogin Charlotte. Sie war für uns freilebenden Luxemburger oft genug Sinnbild und letztes Wort vor dem Exekutionskommando.

Es gab Lyon, es gab Sonnenburg, Gestapospitzel und Folterverhöre, vorsätzlicher Mord am



luxemburgischen 'Jonktem' kaum den Kindern schuhen entwachsen ... es gab Tambow, sinnbildlich für Entbehrung und bis zum Skelet abgemagerte Hungergestalten, für erbarungslos und schmerzende Kälte, Infektions- und Mangelkrankheiten, Ruhr und Typhus, Depression und Selbstaufgabe und in stoischer Erwartung des weißen Todes in der mildeis- und plätschlosen Unendlichkeit der sibirischen Eissteppe.

Zwischenstationen seelischen und physischen Leids wurden in vorsorglicher Wegbereitung, in sadistischer Präzision, von Fanatikern des Nazisystems geschaffen: Für Luxemburger den direkten Fronteinsatz, mit und ohne Strafkompagnie, jedoch immer mit dem gleichen Ergebnis wie Verwendung, Verstümmelung und der ganze Reigen von Kriegstoten durch Einwirkung von Kugel, Granatsplitter, Volltreffer bis hin zur Panzermühle über dem Schützenloch.

Welche Worte können das Geschehen, die Unbarmherzigkeit, die Todesangst vermengt mit ultimier sich aufbäumender Wut des Unschuldigen in fremder, verhaßter Uniform, dem im Psychischen Dilemma Ertrinkenden beschreiben, der ... unentrinnbar ... vor dem unmeselichen Faktum steht, daß er von der Vernichtungswaise der Alliierten zermalmt wird ... der Freunde, unserer Freunde!

Die Historie wiegt schwer im Livre d'or des Victimes Luxembourgeois de la Guerre de 1940-1945.

Francis Steffen schrieb «Die geopferte Generation», Fernand Lorang überlieferte die Erinnerung in «Das Vermächtnis einer Jugend», Georges Nonnenmacher weiß in «La grande Honte» die böse Wahrheit zu schreiben, die Tambower haben ihre Leidsensrolle in «Tambow, 37 Jor duerno» festgehalten.

So war die Realität, die wahrhaftige, die unbeschönigte!

Sie zeichnete Schicksale und wischte sie aus und es blieb nicht einmal das Kreuz am Aker.

Jedoch !!!

Ein simples Photo wirft seinen Schein über Luxemburg und seine Jongen im Zweiten Welt-

krieg und unterstreicht die Annalen der Geschichte.

Es sagt so vieles über die Eigenheit dieses kleinen Landes, über seine Eigenständigkeit,



über Heimatliebe und es scheint, wenn auch in bescheidener Zurückhaltung, an Gedanken von Nationalstolz zu rühren.

suida robert

ARSDORF

Am 3. Oktober 1982, hatten unsere Kameraden der Sektion Rambruch ihre alljährliche «Journée Commémorative» in Arsdorf abgehalten. Nach einem feierlichen Gottesdienst in der dortigen Kirche, fand eine Gedenkeremonie vor dem «Monument aux Morts» statt. Blumengebilde wurden niedergelegt seitens der Gemeindeverwaltung, der lokalen Vereine und der Rambrucher EdF-Sektion. Gleich anschließend wurde im Festsaal der Ortschaft die Ausstellung «l'occupation racontée par les pancartes» eröffnet. Es sind das solche Plakaten, wie sie der deutsche Okkupant seinerzeit benutzte, um die luxemburgische Bevölkerung reif zur militärischen Mittelern begebenheiten Eindeutigung zu machen. An Hand besagter Plakaten kann auch der Uneingeweihte Einsicht gewinnen und verstehen was sich während der Besatzungszeit vom 10. Mai 1940 bis zur Liberation am 10. September 1944 in unserem Lande zutragen hat. Das Ausstellungs-material wurde

unentgeltlich zur Verfügung gestellt vom luxemburgischen Staatsarchiv. Während der Eröffnung der Ausstellung wurden der Reihe nach Ansprachen gehalten von Jean Brassel, Präsident der EdF-Sektion Rambruch, von Dominique Mertz, Bürgermeister der Gemeinde Rambruch, von Jean Hames, Zentralvorstandsmitglied der Association des Enrôlés de Force, und von Paul Spang, Direktor des Staatsarchivs. Ein Ehrenwein, angeboten von der Gemeindeverwaltung beschloß die äußerst gut gelungene Feier in Arsdorf. Anschließend wurde das Mittagsmahl im bes bekannten Restaurant G. Kugener-Rodesch (Frau Kugener ist die Tochter unseres Leidsgefährten Michel Rodesch, der uns schon im Jahre 1968 für immer verließ) eingenommen.

Unser Bild zeigt die Enrôlés de force der Rambrucher Sektion nach der Gedenkeremonie.

GREVENMACHER

Eis Komeroden aus der Maacher Sectioun loosse matdeelen, datt de Monument aux Morts, Ideen e Ganzz mécht mat der Kapell um Kräizerbiere, restauréiert get. Déi Kapell an de Monument, als piétiésvollt Undenken un déi Leit vu Maacher, dei an där schlëmmer Zäit vun der

däitscher Okkupation am léschte Krich hielt Liewen hu misse loossen, as en historescht Symbol vun dem Museelstiedchen.

D'Restauratioun gouf am Geméngerot déci-deiert an d'Aarbechte sin amgaang. Un der Fi-

nanzierung dovun bedeelege sech ganz selbst-
verständlich d'Enrôlés de Force aus der Maa-
cher Sectioun. Bis elo si si amstand, aus eegene
Mëttelen a Spenden, ronn 300.000 Frang bäl-
zestieren.

Op dësem Wee richtete si en Appell un all En-
rôlés de Force aus dem Land an un all Frënn vu
Maacher, wa méiglech en Don ze maachen,
deen ze verséieren as un d'Addresser

«Ons Jungen Grevenmacher»

entweder op e Kont vun

der Banque Générale Grevenmacher
30-210 779-32 40/320/010
der Banque Internationale Grevenmacher
0-119/4437

der Caisse Rurale Grevenmacher 1297/381

der Caisse d'Epargne Grevenmacher
8000/0288-2

oder op de Compte Cheque Postal (Will
Weisch) 14646-96

mat der Bezeechnung: «Restauration vun
der Kräizerkapell».

Unter dem Zeichen von Spaten und Ähre

Zwangsarbeitsdienst in den Lagern Brahnau-Bomberg

Im Sommer 1943 hatte der deutsche Macht-
haber rund 400 junge Luxemburger der Geburt-
sjahrgänge 1920-24 in den Arbeitsdienst nach
Polen abtransportiert. In den RAD-Lagern 1/25,
4/23, 1/20 und 3/20 bei Brahnau (Brdo), nicht
weit von Bromberg (Bydgoszcz) mußten die
Verschleppten schwere Arbeitsfron für den Na-
zi-Unterdrücker leisten.

Um die Erinnerung an die Drangsale der un-
seligen RAD-Zeit wachzuhalten, hätten sich die
überlebenden Kameraden dieses Jahr zum tra-
ditionellen Konvent der «Amicale Brahnau-
Bromberg 1943» in Born an der Untersauer ein-
gefunden. Ein feierliches Gedenkhochamt für
die gefallenen und vermißten Kameraden, ge-
sungen von Pfarrerwalter Marcel Braun, verlei-
tigte die ehemaligen Arbeitsmänner in der klei-
nen Born Dorfkirche. Anschließend wurden
Blumen am «Monument aux Morts» niederge-
legt, und die Teilnehmer begaben sich zum
Festsaal im Born «Centre Polyvalent», wo ein
offizieller Empfang durch die Gemeindeverwal-
tung Mompach stattfand.

Ortsschöffe Aly Lickes sprach die Begrü-
ßungsworte. Danach warf Fernand Lorang, im
Namen der «Amicale», einen Rückblick auf das
harte Lagerleben im fernen polnischen Land.
Während des Mittagessens, das die Brahnauer
an der festlichen Tafel des Hotels Kirchen ein-
nahmen, lieferten die gemeinsamen Erlebnisse
in der Sandheide an der Weichsel einen ergiebi-
gen Gesprächsstoff. — Heben wir hervor, daß
Jos. Weirich, Deputierter und Landespräsident
der «Enrôlés de Force», auch dieses Jahr darauf
gehalten hatte, am Brahnauer treffen teilzuneh-
men. — Aus der Retrospektive von Fernand Lo-
rang, die wir nachfolgend in extenso veröffentli-
chen, geht hervor, daß der Lageraufenthalt in
Brahnau keineswegs mit einem geruhnsamen Er-
holungsurlaub in einem großdeutschen Kur-
und Badeort verwechselt werden darf.

negeliert huet. Ech relevieren dat hei, well ech
feststelle konnt, datt eis jonk Generatiounen, déi
de Krich nët um eegene Lätw erfuru hun, ower
och guët a gilaat net méi Bescheed wëssen, wat
di vill typesch preisesche Oofkierzongen heesche
sollen, déi an der Okkupatiounszäit an nach
kuerz derno geleefeg waren. — VdB, NSKK,
NSFK, NSV, SA, DAF, RAD asw. — wat as dat?

Fiirdatt eis jong Leit, d'jio eemol d'Relevé vun
der Lëtzebuurger Resistenz a vun den Zwangs-
rekrutierten, am Dengscht vum grousse «Sou-
venir Luxembourgeois» iwerhuélen, di vill sini-
ster Nazi-Abreviatiounen verstin, missten d'Let-
zebuurger Zäithistoriker, déi sech mat der Ok-
kupatiounsgeschicht befaassen, drop haalen,
datt hire Schrëften wa miglech é Verzechnes
oder Regester beigefügt geif, an deem di ver-
schidde Nazi-Organisatiounen an hirer voller
Bezechnung festgehaalen an definiéiert sin,
sou wi hir makaber Roll war am verbrüchtere-
schen Hitler-Regim.

Den Arbeitsdengscht „telquel“ as keng Er-
findong vum Hitler a sengen Akolythen.
Zwangsarbeitsdengscht gouf et schonns am
aale Rußland an och an anere Länner, sou z.
Bsp. a Bulgarien, dat nom éischte Weltkrich,
1920, versicht huët durch en obligatoreschen
Arbeitsdengscht seng Statsfinanzen ze sa-
nerieren. Den däitsche Reichskanzler Brüning
hat 1931, also nach ëmmer der Weimarer Repu-
blik, eng Art Arbeitsdengscht agefouert, awer
dee war fräiwelleg a sollt é Palliativ sin, géint
d'Arbeitslosigkeit an der deemoleger Welt-
wirtschaftskrisis.

Wéi d'Nazien an Däitschland un d'Rudder
koumen, hu se d'iddi vum Arbeitsdengscht
iwerholl. E blouf och do fir d'éischt nach fräiwel-
leg, a sollt als selbständeg Reichskommissariat
dem Hitler perséinlech ëmmerstallt gin. — De 6.
August 1934 gouf no villem hin an hir sou wi dat
bei den Hitler-Satrapen, wa se ëmmer sech wa-
rium, dax geschitt as, dem Reichsinnenminis-
terium ëmmerstallt, an dé Reichskommissar Kon-
stantin Hierl ass zum Reichsarbeitsführer er-
nannt gin. Den Hierl war gläichzeiteg Reichslei-
ter von der NSDAP, also é ganz prominente Nazi,
deen den RAD zwar nët zu enger direkter Partei-
glidderong maache konnt, durfir awer gesuergt
huët, datt déi nei Institutiounen streng op d'Na-
zi-Parteiideologie ausgericht gong.

Derneiwend krouch den Arbeitsdengscht
en ausgesprochene militäresche Charakter.
D'RAD-Meidämter haten neisch méi mat den
Arbeitsämter ze dengen a goufen offensicht-
lech zum Opbau von der neier Hitler-Wehrmacht
benotzt. De 16. März 1935 huet den Hitler d'
Wehrpflicht an Däitschland agefouert an de 26.
Juni vun selwechte Joer gouf den Arbeits-
dengscht obligatoresch. Lo huët all jonken Däit-
schen an den RAD goë missen, op Hitlerunhän-
ger oder nët. D'Kaderen vun dem Pflichtar-

bechtsdengscht ware sougenannt «längerdie-
nend Fräiwelleg», iwerrecht Nazien a villfach
schro SA-Schleier, déi nach ëmmer dem Röhm
derbei waren, also belis Rabauken aus der
«Kampfzäit», déi ni gäre geschafft hun, awer mat
Fäisch a Knöppelen gehollief hun, wann et ge-
heesch huët: «Die Straße frei den braunen Ba-
tailonen». — Sou Kärelen sin di onglecklech
jong Lëtzebuurger Patriote sechs Jor mi spéit an
d'Gräpp gefall.

Den Arbeitsdengscht gouf elo offiziell zur
Virschoul fir den aktive Wehrdienst. D'Arbeits-
männer, wi d'Jongen am Lager genannt gou-
wen, stongen ëmmer dem Zéchen «von Spaten
und Ähre», kruten eng eenheetlech erbrong
Uniform an un den Arem a flappecht Haakekräiz.
Den Hitler selwer soll op d'Droë vun sengem
Partei-Brassard un der RAD-Uniform gehaalen
hun, an d'Lëtzebuurger Jongen hun sech durch
daat verhassten Nazi-Zéchen um Aarem beson-
nesch humiliéiert gefillt. —

No der Nazi-ideologie sollt aus dem RAD-
Mann en haarden, ëmmer asatzbereeten Ar-
bechter an Zaldot gin, dee bereet war mat Spuet
a Karabiner fir sät Vollek ze kämpfen an sech
och ze stierwen. Ongeföier sou huët den Eed
gelaat, dee jidder Arbeitsmann ze schwieren
hat. RAD-Männer, déi d'Reichszougehoregkeet
nach net haten, an dat ware jo d'Lëtzebuurger,
hun an engem Zousatz hirt «Bekennnis zum
deutschen Volkstum» beäde missen. Dat war
eng batter Pëll, déi kee jonke Lëtzebuurger Pat-
riot schlecke wollt. De Mond as zou bliwen, wi
dee schrecklechen, Zwangseed geschwaf, awer
an am Häerz hun d'Lëtzebuurger Jongen sech
den Text vun der Hemecht virgesoot. —

Wat d'Führungshierarchie vum RAD ube-
laangt, sou siëw bemierkt, dass se ganz einfach
der Wehrmacht entléint war. 'gouwen nëmnen
aner Tielchen a Benennungen gebraucht, déi mi
däitsch klenge sollten. D'Mannschaftsgrade si
beim einfachen Arbeitsmann ugaang, wat bei
der Wehrmacht engem Schütze oder Gren-
deler entsprach huët. Durno koum de Vormann,
den Obervormann an den Hauptvormann. — Zu
den Enneroffizisch-Graden hu gehéiert:
Truppführer, Obertruppführer an Unterfeld-
meister. — Da gouf d'Uniform scho besser am
Stoff, an t'koumen méi Selwerlizen drun. D'war
«die militäre RAD-Laufbahn»: Feldmeister, Ober-
feldmeister, Oberfeldmeister. Bei der Wehr-
macht kéime mer durno schon an engem ge-
wësse Sënn zur Generalität: Gruppenführer
oder Arbeitsführer, Abschnittsführer, Arbeits-
gaführer, Oberarbeitsdienstführer, deen och
munnechmol Generalarbeitsdienstführer ge-
nannt gouf, a schließlich de Reichsarbeitsfüh-
rer, ganz do uëwen, baal sou wi deen decke
Reichsmarschall Göring.

Engem Arbeitsführer ëmmerstong eng Grupp.
Di 4 Brahnauer Lageren hun zur RAD-Grupp ge-

héiert, di zu Danzeg-Oliva stationéiert war. —
Brahna, dat polnescht Brdo, war eng kleng
Uertschaft no bei Bromberg (Bydgoszcz), do
wou d'Brähe an d'Wechsel läft. Wi eis Amicale
am Oktober 1980 zu Hesper Konventiat gefeiert
huët, hun ech versicht, eng detailléiert Beschrei-
wong vun de Lageren ze gin. Si gouf iwwers
am Bulletin vun den Zwangsrekruitierenten «Les
Sacrifiés», in extenso publizéiert.

Ech soën iech also mäischts Neis, wann ech
druun erënneren, datt d' 4 Lageren an engem
groussen émzonkten Areal lounen, dat der DAG
(Deutsche Dynamitaktiengesellschaft) vormalis
Alfred Nobel gehéiert huët. — Lageren also an
engem Lager! — DAG huët den Industrie kombi-
nat am Sand vun der Weichsaliederong explo-
téiert an di kilometergrouss Anlag war zu engem
Pilier vun der däitscher Sprengstoffabrikatioun
ausgebaut gin. — «Dir sountz also op engem re-
gelrechte Pulverfaas», sot de Jos, Weirich, Lan-
despräsident vun den Enrôlés de Force (deen
iwregens och haut bei de Brahnaer as) um
Hesper Konventiat. —

Ech well nët schwätzen vun der schwéier
Schaff, vun dem harten Drill (mir hate Karabiner
wéi Infanterie-Rekruten), dem knappe Kascht an
der kléierflecher a sëllicher Ermidregong. E
gudde Frënd vu mer, deen d'Ongleck haat, Da-
chau kennenzéieren sot, beim Ubleck vun der
Photo vun Brahnaer Baracke-Komplex, mat de
Waachtür un den Ecke vum Drohzonk (d'Lager
war ursprenglech fir Krichsgefaangen opge-
richtet gin): «Ma dat do gesäit jo aus wi ë KZ».
D'Lager-Organisatioun hat och vill Ähnlechkeet
dermat, d'gouf blous nët geschloen. —

D'hygienesch Zoustänn waren deplorabel.
D'Drénkwaasser war krank. D'Duschen hun a
Mënger Abteilung meescht net funktionéiert, an
Zwölfzylinder-Kabinéen, matt deer bronger
stenkeger Britt drénner, goufen net oft eidel ge-
maat. Dat huët da «Latrineinegen», geheescht
a war Strofdengsch. E kammessen «Revier-
dienst», mures virum Kafé sollt fire bësse Propre-
téit ëm d'Baracke suergen. — Sand war iwerall,
am Drillech, am Kalzong an téisch den Zänn. Fir
propper Ernerwäsch huët misse gestricke gin.
Strémp gouf et käng, durfir awer «Fußlappen»,
déi käng Wäsch mei propper kruch. Iwregens,
wee vun iech, léif Komeroden, kënt nach haut ë
Fusslappen virschreftsméisseg ëm de Fouss
léen, datt et keng Blodere gët? —

Gless gouw aus sougenannte «Picknäpp». Dat
ware blechen lésschossellen mat decke Spréng
am Email. Haut géng een mol keen Hond méi aus
sou engem Déppe frässe lossen. D'Schosselle
gouwen am «Spind» versuerget, sou wi et am Pri-
song Brauch war. «Wer einmal aus dem Blech-
napf aß!», sou huët nom Krich eng preisesch Te-
levisionsreportage geheescht. — Abee mir hun
drauss giëssl! — Mir waren hongrelech an dach
sensibel genug fir d'Humiliatioun ze spiren,

wann de «Picknap», firun eis stong. En dennen
«Eintopf» war d'Regel. Heiandsdo as e Steckel-
che Fleesch dra geschwommen. Dat war eng
«Sondermeldung». Sonndes gouf et «Salzkar-
toffeln» a «Klöpser». Da ware mër frouh. —

D'Gromperen hun no der Kéng geschmaacht
a lounen deelweis faul a primitiv Kellerflächer.
D'Schliikkommandoen kënnen e Lidd dowu san-
gen. — D'war en extreme warme Summer. Téisch
den Dännen, déi de Sandbuedem festgehaalen
hun, huët de Buedem gekacht. Den Duuscht war
grouss. Awer Drénke konnt liewesgefrierlech
gin. — Léif Frënn a Komeroden! Ech well hei ge-
wess nët dramatiséieren. Mir wësse wi et war.
Den Typhus as téisch d'Brake gekroch an huët
no Affer gefrafi. Op Trupp 1/25 as de Komerod
Clemens gesturw. — De Frënd Fernand Rix hat
niéwt dem Wee un engem Hydrantenkapp ge-
dröck. Als Folleg: Typhus an Opnath an ë
Wehnmachtslazarett zu Bromberg. Dee starke
Létzeburger Sportler huët iwerlëft. Dach si ha-
ten dem Rixe Fernand, sou wi ee fréier op gud
Létzebugesch sot, «baal d'Hufeisen rof ge-
holl». D'läsch, Jos as de Fernand Rix am Alter vu
57, Jos gesturw. E war ëmmer op eise Konvenia-
ten dérbéi. Eier sengem Udenken!

Op all Abteilung gouf et Stufen, déi a Qua-
rantaine koumen a «gespaart» gouwen. Och
méng Stoff war während engem gewëssen Zäit
isoléiert an hat kee Kontakt méi mat der Abtei-
lung. Dyphteritgefahr! «Achtung, Pestbulen!»
huët et geheescht. Zweek Mann vun eiser Stufe
koume mat Dyphterit an d'Lazarett. De preise-
sche Stubenältesten an Hauptvorrann, Spenn
war sän Num, huët och mat fort missen. E wir op
Schulung, huët et geheescht. D'Krankheet gouf
vertuscht.

Léif Komeroden! Wann een haut sou zéreck
denkt, muss mer dach soën: D'Létzeburger
Jongen vun deemols ware vu Stohi an Eisen!
Näischtt konnt se kleng kréien. Haut awer, sou
mër am zweeten Liéwsofschnett stinn, sin
d'Spéitfolgen vun deer schwéier Zäit nët ze
leegnen. Mir féiere keng Statistiken. Ower ech
mengen, d'kann é soën: D'Haischend vun de
fréiere Brahnaer liëft nët méi.

Di läsch Joren huët der Doud speziell haard
a regelmäsig zougeshloen, an zwar och ën-
nert deene méi profiléierte Brahnaer, di gehol-
leht hun, d'Konventiaten ze organiséieren. Do well
ech fir d'eischt de Roger Daman nennen. Hien
huët d'Léschte gefouert als Spriecher a Sekre-
tär vun de Brahnaer an hië war déjéinger,
deen op all Konventiat a soignéiertem Létzebu-
gesch eng markant Ried gehaaten huët, déi ver-
dengt hat, publizéiert ze gin. — De Roger war zu
Brahna op der «Heilstuff» als «Heilgehilfe» fäteg
an huët vill Boboën gehollef flecken. — Frënd
Roger, mir hun dech nët vergiess!

Am vergaangene Jos as och de Komerod Ar-
thur Knepper vun eis gaang. Hie war den eigent-

lechen Initiator vun de Brahnaer Konventiaten.
Ouni hien hät op organisatoreschem Gebitt
näischtt ronn gegreift. Dank séngem gudde Rela-
tiounen, si mër iwerall op d'bäschtt empfang
gin. Wéi ech am Fréijor 1981 fir d'läschtt mam Ar-
thur zesumme war, sot ën: «Iwerlee dër wuër mër
den Hiërschte eise Konventiatfeieren a preparéier
eng Ried». E puer Méint drop, am Summer, as e
gestuerwen. Och dem Arthur sän Udenken
bleiwit liëweg bei de Brahnaer. — Ech erënner
da weider un de Schulliesch Charel, den Thiils
Jang an un all di aner Brahnaer Jongen, di eis a
läschter Zäit fir ëmmer verlooss hun. Leider sin
eis nët all Nimm bekannt. Heiandsdo héiert é
mat Schrecke, wann nees eng Doudesannonce
vun engem Zwangsrekruitierenten an der Zeidong
steet: «Daat war och e Brahnaer!»

Ofschleissend gif ech awer och gären am
Numm vun all menge Komeroden der Gemeng
Mompéech e warme Merci soën fir di léif Recep-
tioun am Centre Polyvalent vun schéine Sauer-
dirfche Bur a senger Schwésterürtschaft
Méischdref. Eng besonnenes Satisfaktioun as
et fir äs, datt den Här Aly Likes, Schäffen a seng
Consejliengen drop gehaalen hun, haut bei eis se
sin. — Dat selwecht gëit fir eisen sympathé-
schen zwangsrekruitierente Komerod, den Depu-
téierte Jos. Weirich a seng Madame, déi d'Brah-

D'Amicale des Enrôlés de Force vun der Geméng Suessem deelt mat, datt d'Promenade-Surprise vun den EdF de 5. Juni 1983 zu BIELES as.

Centres de gériatrie

Dëst as eng Saach déi äis als Enrôlés de
Force nët indifferent léist. Kee Winner, datt eise
Nationalpräsident an Deputéierten Jos. Weirich
dozu Stellong geholl huët an der Chämber. Hei
wat hie gesot huët:

E Pongt, deen am Gesondheetswiesen bei
eis opfällt, as dee vun der Unausgewogenheet
vun denen zur Verfügung stoende
sougennanten akute Better a Better fir Fliegefall.
Och hei drängt sech en Emdenken an Einstruk-
turéieren op. Zwar mengt de Minister, wat méi
Better fir Fliegefall zur Verfügung wären, wat méi
«Fliegefall» ze erwaarde wären.

Wann dëst och soll zoutreffen, esou hun ech
als Vertrieder vun den Enrôlés de force dach
awer d'Suerg, dass mam Alter vun der geaffter
Generatioun vun engem bestëmmte Moment un
plätzlech d'Zuel vun de Fliegebediirftigen — an
ech präzisieren vun de tatsächlechen, eleng
do stoende Fliegebediirftigen — esou steigt,
dass, wann nët rechtzäitig genügen an ausräi-
chend Geriatriezentren geschafte gin, den akute
Mangel un dëse Better sech nach weider ent-
weckelt.

nauer Konventiat, wéi virun zwee Jor zou Hesper,
mat hirer Präsenz beëieren.

D'Mass déi den Här Paschtouer Braun fir eis
gehaalen huët, war ë wärdigen Optaktzu eise
Konventiat. Seng packend Priëdegt, as eis déif
zu Häerze gaang, besonnenes wäll se vun en-
gem Geeschtleche koum, deen der Nokrichs-
generatioun ugehéiert an d'Schrecke vun
Krich nëmme nach vun Héiresoën kennt. —

Merci desweideren dem Burer Kiirche-
chouer, deen eis Mass gesanglech verschéinert
huët, dem Organist an deem Jonke Clairon fir di
ergräifend Sonnerien. — A wann ech scho beim
Mercisoë sin, gif ech awer och gät déi Komerod-
thur nennen, di bereit waren d'Initiativ vun Ar-
thur Knepper nees opzegräifen. De Kalmese
Leo, de Rosenfelds Pol, de Kleins Roger, de Plu-
mesch Jos, de Bausche Batty, de Schmits Ray-
mond an de Fusenigs Marcel hu spontan jo ge-
sot, wi ët geheescht huët, d'Traditioun vun
Brahnaer Konventiat weiderzeféieren, e Konve-
niat datt all Jor méi schéi gët.

Ech wënschen iech alleguër, léif Frënn e
scheinen Daag heiz zu Bur, wou d'Gaaschfrënd-
schaft grouss geschriwwen an d'ideale vun
eiser Létzeburger Hemecht héich gehaale gin.

L.

Zentren ënnersichen. Also erreicht wann d'Flegelgaff positiv do, sin, da giff d'Regierung sech iwerleien wéi de Finanzement ze maache wär. As dat nët reichlech spët, froen ech, well mat där Vitesse, wéi eng Regierung sech esou e Finanzement iwwerleef, as de leschten vun de flegebem-dürftigen Enrôlés de force scho längst gestuerwen.

Här Gesondheitsminister, misst nët elo scho wirklech méi seriös déi ze erwardent. Situation analyséiert gin an Décisioune getraff gin, ir et ze spët as?

Ech wär op jidde Fall Ärem Ministère seier dankbar, wann ouni Verzögerung de Froekomplex an Etude geholl giff gin, a soen lech am viraus merci, wéi ech och all dene merci soen, déi mer nogelauschert hun.

Duerzou huet de Gesondheitsminister Emile Krieps folgend Explicatioune gin:

«Eng Fro, déi och ugeschnidde gin as, dat as de Problem vun eise **Flégeheimer**. Dir wësst, wéi

*) Den 23 November 1982, huet den Deputéierten a Komerod Jean Gremling déi heite Fro un d'Regierung gestallt:

«M. le Président. Voici la question que j'ai demandé le 16 novembre 1982 à poser à M. le Président du Gouvernement, Ministre d'Etat et à Madame le ministre des Affaires étrangères:

La Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre réclame la création d'un centre de prophylaxie et de gériaire au service des mutilés et invalides de guerre et de toute autres victimes de guerre.

Le Gouvernement entend-il donner suite à cette revendication et en exiger le financement par la République fédérale d'Allemagne, successeur du Troisième Reich, au titre de réparation des dommages de guerre?»

An d'Antwort vum H. Werner (Président vun der Regierung a Statsminister) war déi hei:

«M. le Président. Voici ma réponse à la question de l'honorable Député M. Jean Gremling.

Le Gouvernement est parfaitement conscient des séquelles dont souffrent ceux qui ont survécu aux camps de concentration, à la déportation et à l'enrôlement forcé; les déficiences particulières de l'état de

Et hätt nët brauchen ze sin!

Wéi mir Enrôlés de Force an de Méint August, September an Oktober vum lëschte Joer am Kaeruecht d'Land un déi schauderhaft eigensinner erënnert hun, déi viru 40 Joer an eisem Ländche passéiert sin, hu mer festgestallt, datt ee Grupp Lëtzebuergger «Résistenz»

erausgestaltener «nationaler Solidaritéit vun de Lëtzebuergers». Vu wege Solidaritéit! Déi as fir verschidde Leit nëmmen dann eppes, wann anerer se praktizéieren an si dervu profitéieren.

Allerfalls war et fir eis jonk Matbierger, besonnesch e Beispill, wéi een et maache soli, wann ee sech nët mat anere verdroe wëllt. Da séit een Konfusioun, et léist ee Paroulen zirkuléieren an et bréngt een d'Leit duurchermeen. A wann et drëm geet d'EdF ze diskreditéieren a wa méiglech och nach ze blaméieren, da sin all Mëttele geléien. Als EdF huet dat alles glat néischt ausgemaat. Ma bei anere Couche vu Lëtzebuerg a méi besonnesch nach beim Jonktem gouf e Schound ugericht, déi schwéier erëm gutt ze maachen as. Et war nach ëmmer méi leicht eppes futti maachen wéi eppes opzebauen.

Fir e wirklech nationalt Bewosstsinn a fir eng echt Solidaritéit huet eise Nationalpresident an Deputéierte Jos. Weirich an der Chamber plaidéiert. Hei wat hie gesot huet:

«Här-Président, dir Dammen an dir Hären. An engem kuerzer Interventiooun wëll ech op eng Situation huweisen, déi, ech mengen, an Intérêt vun eiser nationaler Identitéit, an Zukunft besser organiséiert a koordinéiert misst gin.

Mir hun dëst Joer an engem Rei vu Manifestatioune un de 40. Anniversaire vun engem schrecklecher Zäit fir Lëtzebuerg erënnert.

Et ware 40 Joer hier, dass d'Lëtzebuergger Vollék an engem spontane Streik seng Oppositiooun géint d'Afféierung vum obligatoresche Militärdienst fir Lëtzebuerg an der Däitscher Wehrmacht an d'Welt gejaunt huet. 21 hun dës couragéiert Aktiooun mam Doud bezuele missen, duerch Standgerichter condamnéiert.

Viru 40 Joer gouwen déi eischt Lëtzebuergger Familien émigréiert, an Emsdillinglageren internéiert, hiirt Verméigen beschlagnahmt.

Am selwechte Joer 1942 hun déi eischt Enrôlés de Force de battere Calvaire vun der Zwangsverschlebung an engem gehaasster Uniform ugetraat.

D'Fédératioun vun den Enrôlés de Force hat an engem Rei vun ergräffender Gedenkeremouneen, a verschidde Uertschaften hei am Land an och am Ausland, un dës schrecklech Evénement erënnert. Leider hun dës verschidde Manifestatioune sech zum Deel iwwerschnidden an en double emploi duergestalt, wat absolut nët d'Solidaritéit vun Lëtzebuergger Vollék am Zwéite Weltkrich erëmgespigel huet.

Déi ursprüngelech geplangte Koordinatioun vun der Fédératioun vun den Enrôlés de Force as nët realiséiert gin. D'Ursaachen wëll ech hei nët ënnersichen, mä ech bedauere, dass deem nët esou konnt sin. E Koordinator vun höchster staatlecher Sait huet sech onglécklecherweis nët ugebueden.

Ech mengen, dass eng ähnlech Situation an den nächste Joreen absolut evitéiert muss gin. Mat engem Recul vu méi wéi 40 Joer diirt keng Konkurrenz téschent patriotischen an aneren Organisatioune oder diirften perséinlech Pres-tigeusichthee kee falsch a schlecht Bild vum lëtzebuergesche Widerstand géint de preiseschen Okkupant ofgin.

An eise Land hu mir eng Rei vun Erënnerungsplazen a Monumenter, déi un d'Erënner-dréckung am Zwéite Weltkrich, wéi och un d'Zäit am Eische Weltkrich erënnere. Dës all fir sech séier wäertvoll Gedenkplazen diirfen ënnert sech keng Konkurrenz eropbeschwiere, déi besonnesch duerch d'Presenz vun heljen an héchsten Autoritéiten bei Manifestatioune provozéiert gin.

Hei läit eng grouss Responsabilitéit bei dësen Autoritéiten, déi duerch hir Décisioune Kategorien vun Afféer diskriminéieren géintwärt anerer Gruppen vu Victimen. Dat diirt nët esou sin, am Intérêt vun dem gemeinsamen Zesummegehéiregkeetsgefill vun alle Lëtzebuergger a vun der Entwécklung vun dësem, fir eist Vollék esou wichtige nationale Bewosstsinn bei de jonke Generatioune.

Dës gesamt Problematik muss also ganz seriös, vun denen zoustännegen Instanzen ugepaakt gin. Et muss a bestëmmten Iwwerleungen an Emdene kommen.

Koordinatioun vun höchster Instanz aus as noutwendeg; Diskriminatioune oder falsch Entschéidungen mussen ënnerbleiwen, an dëst an nationalen Intérêt, am Intérêt vun engem solidareschen, nationale Bewosstsinn vun eiseim Vollék, fir dat esou vill Leit geliddene hun, gestuerwe sin a géaffert gouwen.

Här President, ech hoffen, wënschen a sin iwwerzeegt, dass den Här Staatsminister och an dësem Beräich seng Responsabilitéit iwwerhéit.

Am Virus merci, a merci fir d'Nolauschteren.»

Forum für den Frieden

Am Freitag, den 5. November 1982 fand im Bildungszentrum der Luxemburger Arbeiterkammer in Remich ein «Friedensforum» statt.

Eingeladen zum Gespräch über den Frieden, hatte die Arbeitsgruppe Friedensforum der L.S.A.P., die auch für die Organisation — die übrigens ausgezeichnete Klappete — verantwortlich zeichnete.

Unter den 28 Teilnehmern, die zum Teil Unterorganisationen von L.S.A.P. und O.G.B.L. vertraten, waren auch 12 nichtsozialistische ausgerichtete Organisationen vertreten. Die Föderation des Victimes du Nazisme Enrôlés de Force hatte Vorstandsmitglied J.P. Bolmer nach Remich delegiert.

Themenschwerpunkte waren: Die internationale Lage- die Lage in Luxemburg - ist ein Atomkrieg durchführbar - Aufrüstung und Dritte Welt.

Referate wurden gehalten von Willy Dondelinger, der auch als Vorsitzender fungierte, Raymond Becker und Jean Hardt.

Solche Initiativen können von uns nur bejaht und begrüßt werden. Eifreulich war es, festzustellen, daß ganz besonders die jüngeren Elemente bei den Teilnehmern überwiegen. Auffallend auch, daß diese jungen Delegierten zum Teil sehr gut dokumentiert waren, was den Eindruck hinterließ, daß von verschiedenen Organisationen in dieser Hinsicht schon sehr wertvolle Arbeit geleistet wurde.

Allerdings sind wir überzeugt, daß unter den Teilnehmern keiner war, der angenommen hätte, nach diesem eintägigem Gespräch mit einem Patentrezept für die Erhaltung des Friedens in der Tasche nach Hause zu fahren, in Anbetracht der Brisanz und der Tragweite der zu behandelnden Themen ist es nur verständlich, daß ein Konsens, wie der Frieden optimal gewahrt und gesichert werden kann, nicht gefunden wurde.

Alle Anwesenden waren sich darin einig, eine weitere Tagung zu diesem Themenkreis zu beschließen und zwar im März 1983. dort könnte es dann eventuell zur Beschlußfassung zwecks Veröffentlichung eines Weisbuches über Friedens- und Rüstungsproblematik kommen.

B.



Eschen

Zu ihrer traditionellen «Journée de contact» trafen sich am vergangenen 2ten Oktober die zwangsrekrutierten aus Eschen.

Die Gedenkmesse für die gefallenen, vermißten und frühzeitig verstorbenen Kameraden, von Priester Paul Birens zelebriert und von der Chorale Ste Cécile durch passende gesungene Einlagen verschönert, folgte die Niederlegung eines Blumenarrangements am «Monument aux Morts».

Bei dem von der Sektion im Restaurant Brikkler angebotenen Apéritif konnte Präsident Léopold Wolff wiederum eine große Zahl von Teilnehmern begrüßen. Er deutete dies als ein Beweis, daß Sinn und Zweck dieses alljährlichen Zusammenkommens der im Kriege zwangsrekrutierten Jugend von den meisten richtig verstanden wird. Seiner persönlichen Genugtuung

Am Intérêt vun der Wourecht

Eng Interventiuon vun eisem Deputéierte Jos. Weirich an der Chämber den 8. Dezember 1982.

«Här President, dir Dammen an dir Hären. An enger ganz kuerzer Interventiuon an am Telegrammstil wëll ech op folgend Onzoulianglechekeet hiweisen.

An der permanenter historescher Ausstellung am Reichstagsgebäude zu Berlin, as ënnerert anerem, ech eng Tafel mat «Die Toten des Zweiten Weltkrieges». 20 Länner sin hei opgezählt, awer dorënnerfeelt Lëtzebuerg. Fir wat wëll ech hei net ënnersichen, mä wa schon eng historesch Ausstellung, dann och d'Wourecht, an zwar komplett, an dëst besonnesch an Däitschland.

Dofir géif ech de Minister vun den Affaires étrangères, d'Mme Colette Flesch bidden, heizou ze intervenéieren, am Intérêt vun der Wourecht, mä awer och am Intérêt vun de Verhandlungen, déi momentan tëschent der Bundesrepublik Däitschland a Lëtzebuerg iwwer d'Krichsschied durch Zwangsrekrutierung lafen, an déi jo beim Besuch vum Bundeskanzler Kohl hei zu Lëtzebuerg ugesprach gouwen.

Här President, ech iwergin lech hei d'Dokumentation, déi dat beweist, wat ech gesot hun, a soen lech merci fir d'Nolauschteren.

RAD-LAGER Rehfelde (Schlesien)

Déi Lëtzebuerg, déi als jonk Borschten am leschte Krich vun de Preisen an den RAD no Rehfelde verschleeft gi waren, hun sech fir d'aachte Kéier samschdes, dem 9. Oktober 82 an der Haaptstad erëmgësin.

Eng Gedenkzeremonie war um Kanonnenhüwel an et gouwen Blumen néiergeluecht. Durmo sin déi al Rehfelder vun der LLMIG 1940-45 emfaange gin, déi hinne en Eirewain offeriert huet. Zu mëttagies gouf an der Rötisserie Ardennaise, do wou d'Komeroden Wally Majeres an Pir-Hoffmann e gudde Menü bestat hatten.

Virun 8 Joër hatten 11 Komeroden ugefaangen all déi erëm opzesichen, déi an den RAD no Rehfelde kom waren. Dat war am Präitzerdaul. Vun deene 84, déi deemols derbái waren, sin der jhu 30 bis haut erëmfon gin. De Komerod Louis Miller: «un lerpelding bei Eitelbréck hat d'Nimm alleguert opgeschriwwen. Hien huet vun Rehfelde eng Urn mat Sand erëmbrecht, déi soll sonndes, den 15. Mee 1983 am Präitzerdaul geseent gin. D'Amicale vun de Rehfelder huet un alle Feierlechkeeten deelgeholl, déi et am Joer gin huet, a war och staark op der Pro-

menade-Surprise vun den EdF zu Munneret vertueden. Och am nächste Joër wëlle si bei alle Geleehheeten derbái sin, wann d'EdF eppes organisesieren. De Komerod Jhemp Moes huet d'Organisatioun vun nächsten Treffen iwwerholl, an zwar solle si sich dann zu Käerch erëmgësin.

Déi Komeroden, déi bis elo nach nie derbái waren, gi gebieden, am Joër 1983 och emol eng Kéier matzemaachen. Melle kann ee sech ëmmer beim MERGEN Robert, 96, Wisestrooss, 4880-Rolling (Lamadelaide), Telefont 508195.

M.R.

Cattenom real

Allen Abwehrmaßnahmen der in- und ausländischen Cattenomgegner zum Trotz führt die Mitterrand-Regierung, und dies entgegen verführerischer Vorwahlversprechen, das von Giscard initiierte Nuklearprogramm durch. In Formalsprache heißt das, daß die von der staatlichen «Electricité de France» mit Brio vorangebrachten Reaktorstranchen 1, 2, 3 und 4 fertiggestellt werden.

Für so manchen Luxemburger verpußt die Euphorie der Mitterrand-Wahl regelrecht im Atom! Das hehre Prinzip der Achtung der Souveränität des Nachbarn, seiner Befragung, seines eigenen Datühaltens und Gutachtens, wird von jener Nation mit Füßen getreten, die den Nimbus der Freiheitsvertretung für sich beansprucht und die immer wieder die Betonung auf Unantastbarkeit seiner hocheigenen «Souveränität et dignité» legt.

Der Vorschlag eines Umbaus in eine thermische, auf Kohle funktionierende Zentrale würde fallengelassen. Und doch hätte diese Maßnahme neue Arbeitsplätze durch Nutzung der regionalen Kohle geschaffen, zusätzlich zu denen des eigentlichen Baus der Zentrale. Doch siehe da, die Perspektive dieser intensiven Arbeitsplatzbeschaffung scheint schlecht oder kaum in den Anzug der französischen CGT zu passen, die wie Giscardisten und Kommunisten verkrampft auf den Nuklearausbau eingehakt ist, der seinerzeit zwar zeitweise, knappe paar Jahre, main-d'oeuvre schafft, dann jedoch, nach Erledigung des Großchantierts, diese wiederum abbaut, während die Verwendung von Kohle während langer Jahrzehnte feste Arbeitsplätze begünstigt und in logischer Folge die Region aufblühen gelassen hätte. Verstehe, wer hien! Vom Zauberwort Diversifikation in Sachen Energiezeugung also keine Rede mehr.

Der volle Einstieg unserer Regierung in diese un gefährliche Kohlealternative wäre mit Beifall von ganz Luxemburg begrüßt worden.

Nuklear-Cattenom darf nun in voller Breitseite feuern. Nicht zuletzt durch die selbstherrliche gönnerische Beihilfe des damaligen Thorn'schen Alleingangs bezüglich Cattenom-Konvention, lies Einverständnis, sondern auch durch den bezugsscheinfreien Samtpfotenwiderstand unserer Regierung, die sich in Geheimdiplomatie genehmigte, die von sämtlichen Deputierten gestimmte Anticattenom-Motion zu

ignorieren und das Parlament solcherart demonstrativ zu entmündigen.

1985 werden die Atomreaktoren Cattenoms Strom in französische, deutsche und luxemburgische Netze einspeisen. Das ist des Realen eine Seite. Und dagegen wäre nichts einzuwenden, hätte die andere Seite nicht mit dem einfachen, gemeinen Atomtod unserer gesamten Nation zu tun!

Siuda Robert

E Plaidoyer

D'Geschicht vun engem Land as wéi en opgeschloent Buch mat ville Säiten . . . a wien et oprichteg wëll, dee fënt vill dran ze liesen, positives a negatives, e brauch nëmmen dran ze bliederen. 't kënnt een d'Vergaangenheet och an der Symbolik vum Buer gesin, deen nët auszeschäffen as, mä proppert Waasser kritt een nëmmen, wann een nët am Saz wullt.

Jidfer Natioun ronderëm de Globus as besonnesch besuergt fir d'Erhale vun hire kulturhistoresche Wäerter, well jhust grad déi de Wee, d'Tendenz vum soziologischen, vum sozialpoliteschen Opbau beschreiwen, si sin D'Réckkräiz an d'Intelligenzstäip a groussen Enzyklopädien.

Näischt a kee kann et leegnen, datt dat alleréischt an och dat bescht Ausdröcks- a Kommunikatiounsmëttel vu Mënschen ënnereneen eng Sprooch as, si as den Ufankstrepplék erop an e Vollek odder erof an d'Dekadenz. Dat si jorhonnertal Woueréchten, an d'Konsequenz doraus weist sech iwwerall:

Eng Sprooch as d'Ausstellungsstéck vun enger Natioun!

Lëtzebuerg, op der Landkaart e butzege Punkt tèscht grouse Länner. huet ni seng Grenzen zougemeet fir deem Beschte vun de Nopeschkulturen de Wee ze verspären, am mannsten hire Sproochen. Dat war gutt esou, dat soll an dat muss esou bleiwen. Den Impuls vun anere Kultursprooche ronderëm äis war am héchste Moos profitabel fir eist Vollek an deem Sënn, datte mer 'dräi- an alt véiersproocheg gi sin.

Nieft der Suerg fir déi polygott Situatioun an eisem Land, déi **eemoleg** an der Welt an domat e wirkleche Pluspunkt as, steet eis Sprooch sech trotzdeem (!) nët schlecht, well vis-à-vis vun engem Manktem vu statlech-finanzieller Hëllef . . . hu Léift an Idealismus vun eise Schrëftsteller, Historiker an Dichter a ville Bicher, Theaterstécker, Gedichtsbänn et fäerdeg bruecht, datt eis Sprooch, eist Lëtzebuergesch, nët an den Eck getesselt gin as. An et gi Leit, déi fir hir immens Arbecht fir eis Sprooch eng Extra-Bonnot verdingt hun!

Mir brauchen nëmmen kurz iwwer eis Grenzen ze luussen, an da gesi mer, wat fir en Hellegeschäin do ëm deenen hir Sprooche liicht. Déi hun Uecht virun hirer Sprooch! Déi beweisen et.

D'Ländche wëll elo endlech och fir séng Sprooch dat Elementarst maachen, dat wat an anere Länner eng Selbstverständlechkeet as: E Gesetz, dat der Mammen- an Heemechtssprooch déi juristesche Basis gët, déi an der Moral, an der Séil, am Gefill vum Vollek leeft. Dat Gesetz soll mat vill Iwwerlees un d'Sproochesituatioun an eisem Land erougoen . . . an all Meenong, all politesch Richtung soll hëllef, datt et e Gesetz gët, mat deem d'Ländche a séng Leit zefridde sin.